



Info-Voyages

Le solde commercial du tourisme entre le Canada et les États-Unis, 1991 à 2003

Éric Desjardins¹

La balance des paiements est un concept fondamental et important dans toute économie ouverte puisque son état « renseigne sur les opérations économiques d'un pays avec les non-résidents au cours d'une période de temps spécifique »². Puisque le solde commercial touristique fait partie de la balance des paiements, son étude est également importante. Autant l'hôtellerie, les agences de voyages, les centres touristiques et les transporteurs s'intéressent aux habitudes et préférences des voyageurs internationaux.

Le présent article fait une analyse de l'évolution du solde commercial touristique entre le Canada et les États-Unis en utilisant les données de l'Enquête sur les voyages internationaux. Plus précisément, l'article tente d'identifier les raisons ou les caractéristiques de voyages qui ont contribué le plus à l'évolution du solde commercial touristique depuis 1991. Ainsi, les données antérieures à 1991 ne sont pas considérées. L'étude se limite aux échanges de voyages entre le Canada et les États-Unis parce que ce dernier est le pays qui contribue le plus aux recettes de voyages internationaux du Canada et celui où les voyageurs canadiens dépensent le plus à l'extérieur du pays.

Certaines caractéristiques de voyages contribuent plus que d'autres au mouvement du solde commercial touristique. Entre autres, la durée, la période et la raison du voyage ont un effet significatif. Le tableau 1 indique comment ces caractéristiques ont influé sur le solde commercial depuis 1991. De plus, le taux de change entre le Canada et les États-Unis et les facteurs sociaux, économiques et politiques tels que les événements du 11 septembre 2001, la crise du SRAS et la guerre en Iraq peuvent, à divers degrés, avoir eu un effet sur les échanges de voyages entre les deux pays et sur le solde commercial touristique.

1. Éric Desjardins est un analyste principal au Programme de la statistique du tourisme de Statistique Canada.

2. La balance des paiements internationaux et le bilan des investissements internationaux au Canada. Statistique Canada – n° 67-506-XIF au catalogue, page 7.



Dans ce numéro...

Article principal

Le solde commercial du tourisme entre le Canada et les États-Unis, 1991 à 2003 1

Tendances

Caractéristiques des voyageurs internationaux 8
Compte des voyages internationaux 11
Voyages intérieurs 12

Indicateurs de voyages 14

L'Enquête sur les voyages internationaux est une enquête trimestrielle qui recueille de l'information sur les voyages et les voyageurs internationaux. L'enquête regroupe deux composantes : le dénombrement aux frontières et les enquêtes par questionnaire. Le dénombrement aux frontières estime le nombre de voyageurs qui traversent la frontière tandis que les enquêtes par questionnaire portent sur les caractéristiques de ces derniers et de leurs voyages.

Les données monétaires présentées dans cet article sont exprimées en dollars canadiens constants (1997=100). Des indices de prix des voyages canadiens et américains ont été utilisés pour dégonfler les données. L'indice de prix des voyages américains considère les variations dans le taux de change entre le Canada et les États-Unis. Les données officielles du Programme de la statistique du tourisme (publication n° 66-201 au catalogue de Statistique Canada) sont présentées en dollars courants. Il pourrait ainsi y avoir des différences entre les données de cet article et les données officielles publiées.

Les données présentées dans cet article excluent les voyages et les dépenses effectués par les membres d'équipage ainsi que les militaires, les diplomates et leurs dépendants qui voyagent pour des raisons liées à leur poste. Elles excluent également les déplacements et les dépenses effectués par les immigrants et les résidents du Canada qui ont voyagé à l'extérieur du Canada pendant une période de plus de 12 mois. De plus, les dépenses de voyages excluent les dépenses en éducation et les dépenses médicales encourues par les voyageurs. Tous les frais de transport international sont exclus.

En raison de l'exclusion de certains postes de dépenses (les dépenses effectuées par les membres d'équipages et les dépenses en éducation et médicales) et de différences dans les méthodes de dégonflement des données, les données monétaires présentées dans cet article diffèrent de celles publiées dans la Balance des paiements internationaux du Canada (n° 67-001 au catalogue de Statistique Canada), les Comptes nationaux des revenus et dépenses, estimations trimestrielles (n° 13-001 au catalogue de Statistique Canada) et les Indicateurs nationaux du tourisme, Estimations trimestrielles (n° 13-009 au catalogue de Statistique Canada).

Sauf indication contraire, les données trimestrielles de cet article sont désaisonnalisées.

Le **solde commercial touristique** du Canada avec les États-Unis est la différence entre les dépenses des Américains voyageant au Canada (recettes) et les dépenses des résidents canadiens voyageant aux États-Unis (dépenses).

Le solde commercial touristique ne favorise plus les États-Unis

Depuis 1991, on a enregistré un changement important dans l'évolution du solde commercial touristique entre le Canada et les États-Unis : il favorise de plus en plus le Canada. De fait, le solde commercial affichait un surplus de 280 millions de dollars en 2001 et de 1 milliard de dollars en 2002 (Graphique 1). En 2003, le solde commercial affichait un déficit de

388 millions de dollars malgré l'appréciation de la valeur du dollar canadien par rapport au dollar américain et la crise du SRAS, deux sujets que cet article touchera davantage plus tard. Ces statistiques sont excellentes lorsque comparées au déficit record de 8,5 milliards de dollars observé en 1991.

Ce changement de tendance est le résultat combiné d'une hausse des recettes de voyages et d'une baisse des dépenses de voyages. Les recettes ont augmenté de plus de 50 % entre 1991 et 2003, passant de 4,9 milliards de dollars à 7,4 milliards de dollars. Quant aux dépenses, elles ont baissé de plus de 40 % pendant cette même période, passant de 13,4 milliards de dollars à 7,8 milliards de dollars.

Tableau 1
Le solde commercial touristique selon certaines caractéristiques de voyage

	1991	2003	Variation
	millions de \$ de 1997		
Durée du voyage	-8 489	-388	8 101
Un jour	-1 810	237	2 048
Une nuit ou plus	-6 679	-626	6 053
Raison du voyage	-8 489	-388	8 101
Voyages d'affaires	-843	-460	383
Voyages non reliés aux affaires	-7 646	72	7 718
Période du voyage¹	-8 489	-388	8 101
1 ^{er} trimestre	-2 750	-885	1 866
2 ^e trimestre	-2 243	-374	1 869
3 ^e trimestre	-1 289	1 285	2 573
4 ^e trimestre	-2 207	-414	1 793

1. Ces données trimestrielles ne sont pas désaisonnalisées.

Source : Enquête sur les voyages internationaux.



Commander sans frais en composant le numéro
1 800 267-6677

Rédactrice en chef : Danielle Shaienks
Téléphone : (613) 951-5095

Assistante : Cindy Sceviour

Composition : Louise Simard

Conception graphique : Isabelle Gravelle

Imprimerie : Centre d'impression, Statistique Canada

Toute correspondance peut être envoyée à la Rédactrice en chef, Info-voyages, bureau 2100, immeuble Principal, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. **Télécopieur : (613) 951-9040.**

Courriel : danielle.shaienks@statcan.ca

Renseignements sur les abonnements

Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 87-003-XIF au catalogue est publié trimestriellement sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 5 \$ CAN l'exemplaire. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

ISSN 1209-1359

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source : Statistique Canada © Ministre de l'Industrie, 2005. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Revirement dans les recettes et les dépenses de voyages d'un jour

Entre 1991 et 1996, les voyages d'un jour favorisaient l'économie américaine. Par exemple, les dépenses de voyages d'un jour des résidents canadiens aux États-Unis en 1991 étaient près de quatre fois plus élevées que celles des Américains au Canada. Depuis 1997, le Canada affiche un surplus commercial dans la catégorie des voyages d'un jour (Graphique 2). Les dépenses des Canadiens aux États-Unis lors de voyages d'un jour ont diminué de plus de 60 % depuis 1991, tandis que les dépenses des Américains lors de voyages d'un jour au Canada ont augmenté de près de 90 %. Ceci dit, le solde commercial canadien pour les voyages d'un jour est passé d'un déficit de 1,8 milliard de dollars en 1991 à un surplus de 237 millions de dollars en 2003.

Une des raisons qui pourraient expliquer ce revirement est l'importance attribuée au magasinage transfrontalier des Canadiens au début des années '90, suite à l'arrivée de la Taxe sur les produits et services (TPS) et de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA). Toutefois, la popularité du magasinage transfrontalier des Canadiens a diminué d'année en année au fur et à mesure que le dollar canadien perdait de la valeur par rapport à la devise américaine. Ainsi, la baisse des dépenses associées au magasinage transfrontalier des Canadiens a contribué à effacer le déficit commercial dans la catégorie des voyages d'un jour au cours des années '90.

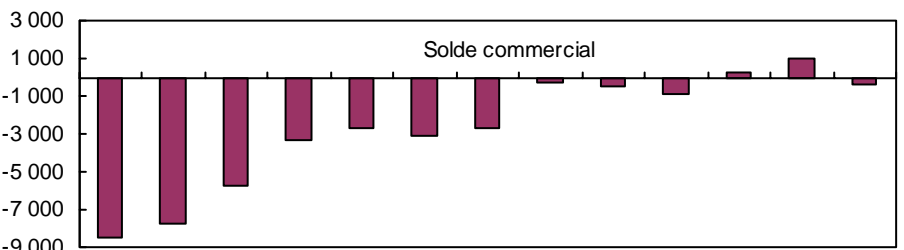
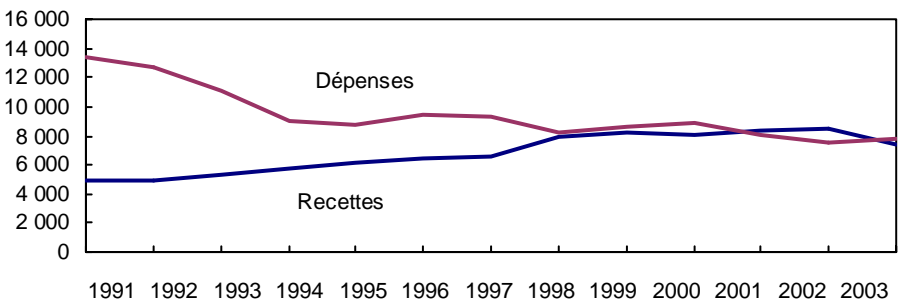
L'importance des voyages d'une nuit ou plus sur le solde commercial

Les dépenses des Américains lors de voyages d'une nuit ou plus représentaient 84 % des dépenses totales de voyages des Américains au Canada en 2003 tandis que la part des dépenses de voyages des résidents canadiens aux États-Unis lors de voyages d'une nuit ou plus était de 88 %. Étant donné leur importance, et même si les dépenses associées aux voyages d'une nuit ou plus n'ont pas connu un aussi gros revirement que celles des voyages d'un jour, l'effet des fluctuations dans les dépenses de voyages d'une nuit ou plus sur le solde commercial est beaucoup plus important (Tableau 2). Les dépenses des Canadiens aux États-Unis lors de voyages d'une nuit ou plus ont diminué de 37 % entre 1991 et 2003, passant de 10,9 milliards de dollars à 6,9 milliards de dollars. Par contre, les dépenses des Américains au Canada lors de voyages

Graphique 1

Depuis 1991, le solde commercial touristique favorise de plus en plus le Canada

Millions de \$ de 1997

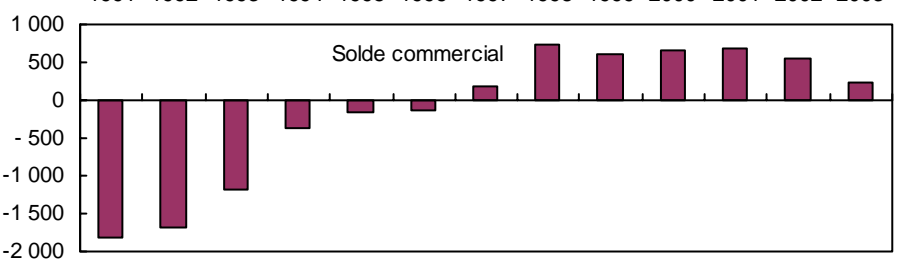
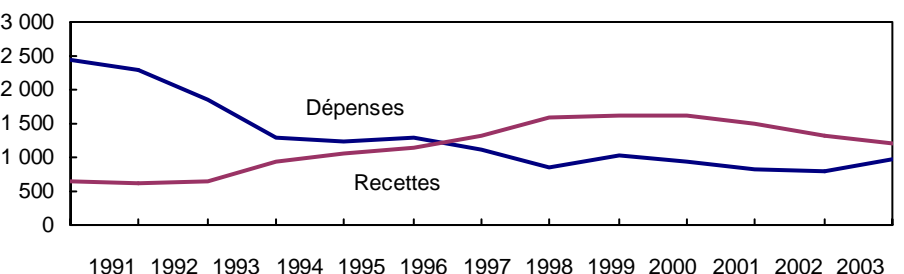


Source : Enquête sur les voyages internationaux.

Graphique 2

Le solde commercial touristique des voyages d'une nuit ou plus affiche un surplus depuis 1997

Millions de \$ de 1997



Source : Enquête sur les voyages internationaux.

d'une nuit ou plus ont augmenté de 47 %, passant de 4,2 milliards de dollars à 6,2 milliards de dollars. Par conséquent, le solde commercial des voyages d'une nuit

ou plus est passé d'un déficit de 6,7 milliards de dollars à un déficit de 626 millions de dollars entre 1991 et 2003.

Le Canada : un lieu de vacances de plus en plus populaire

De plus en plus d'Américains visitent le Canada pour des raisons d'agrément. De 1991 à 2003, le nombre de voyages d'une nuit ou plus effectués pour des raisons d'agrément par ces visiteurs est passé de 9,4 millions à 11,1 millions. Les dépenses encourues lors de ces voyages ont augmenté de plus de la moitié pendant cette période, passant de 2,9 milliards de dollars à 4,5 milliards de dollars (Graphique 3). Cette augmentation, de concert avec une diminution de 42 % des dépenses des Canadiens voyageant aux États-Unis pour une période d'une nuit ou plus entre 1991 et 2003, qui sont passées de 8,3 milliards de dollars à 4,8 milliards de dollars, a poussé le solde commercial des voyages d'agrément d'une nuit ou plus vers un déficit de 319 millions de dollars en 2003. En 1991, le Canada affichait un déficit de 5,4 milliards de dollars à ce chapitre.

Les vacances, qui comptent pour plus de 60 % des voyages d'agrément d'une nuit ou plus effectués au Canada par les Américains en 2003, ont contribué le plus à cette tendance à la baisse. Le solde commercial pour ce type de voyage montre un déficit de 29 millions de dollars en 2003, comparativement à un déficit de 4,5 milliards de dollars en 1991.

Malgré la hausse du nombre d'Américains qui effectuent des voyages d'agrément au Canada depuis 1991, la crise récente du SRAS a entraîné une chute importante de ces voyageurs entre 2002 et 2003. En 2003, le nombre d'Américains effectuant des voyages d'une nuit ou plus au Canada pour des raisons d'agrément a diminué de 13 % par rapport à 2002, tandis que les dépenses ont chuté de 16 %. Le solde commercial des voyages d'agrément d'une nuit ou plus affichait un surplus de 565 millions de dollars en 2002.

Amélioration du solde commercial des voyages d'affaires

Le solde commercial des voyages d'affaires a diminué entre 1991 et 2003, passant d'un déficit de 843 millions de dollars à un déficit de 460 millions de dollars. Cette baisse provient principalement d'une diminution du nombre de voyages d'affaires d'un jour des résidents canadiens aux États-Unis, qui sont passés de 3,4 millions en 1991 à 2,7 millions en 2003. En conséquence, les dépenses des Canadiens lors de ces voyages ont diminué de 87 %, passant de 335 millions de dollars en 1991 à 45 millions de dollars en 2003 (Graphique 4).

Tableau 2

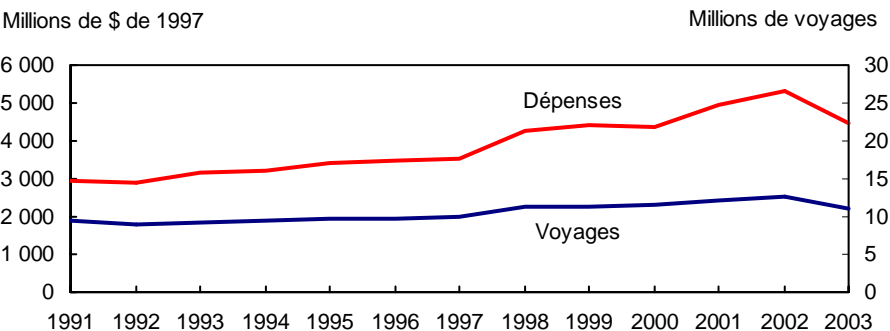
Les recettes, les dépenses et le solde commercial touristique selon la durée du voyage

	Un jour	Une nuit ou plus	Total
millions de \$ de 1997			
Recettes			
1991	634	4 234	4 868
2003	1 194	6 237	7 431
Variation (%)	88,3	47,3	52,6
Dépenses			
1991	2 444	10 913	13 357
2003	956	6 863	7 819
Variation (%)	-60,9	-37,1	-41,5
Solde			
1991	-1 810	-6 679	-8 489
2003	237	-626	-388
Variation	2 048	6 053	8 101

Source : Enquête sur les voyages internationaux.

Graphique 3

Les dépenses des Américains au Canada lors de voyages d'agrément d'une nuit ou plus ont augmenté considérablement entre 1991 et 2003



Source : Enquête sur les voyages internationaux.

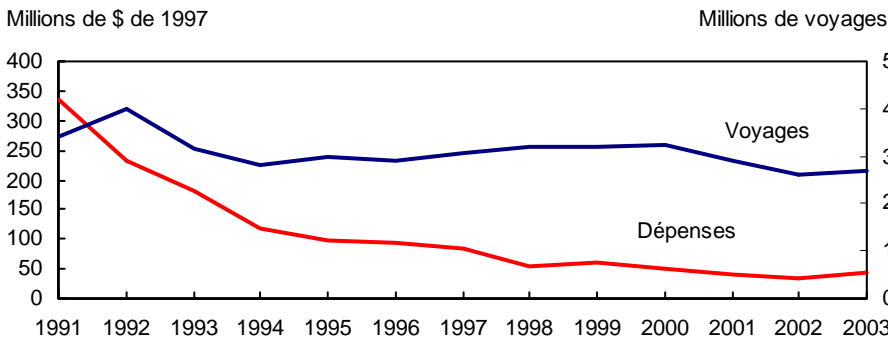
Le solde commercial des voyages d'affaires d'une nuit ou plus, quant à lui, s'est légèrement amélioré au cours de la période, passant d'un déficit de 552 millions de dollars en 1991 à un déficit de 475 millions de dollars en 2003. Les dépenses associées à ce type de voyage, qui représentaient en 2003 plus de 95 % des dépenses de voyages d'affaires entre les États-Unis et le Canada, ont toutefois augmenté depuis 1991. Les dépenses des Américains au Canada ont grimpé de 18 % depuis 1991, s'établissant à 1,2 milliard de dollars en 2003, tandis que les dépenses des résidents canadiens aux États-Unis ont augmenté de 6 % pour s'arrêter à 1,7 milliard de dollars.

Les **voyages** sont séparés en deux catégories : les voyages d'affaires et les voyages non reliés aux affaires.

Les **voyages d'affaires** incluent les voyages effectués pour assister ou participer à des réunions, des congrès, des conférences, des foires commerciales, des séminaires et à toute autre activité reliée au travail.

Les **voyages non reliés aux affaires** incluent les voyages d'agrément et les autres voyages. Les voyages d'agrément incluent les voyages effectués pour les raisons suivantes : les congés, les vacances, la visite d'amis ou de parents, la visite d'une résidence secondaire, d'une maison de campagne ou d'une copropriété, la participation à des événements et la visite d'attractions. Les autres voyages incluent les voyages pour raisons personnelles (mariages, funérailles, soins médicaux), les voyages pour lesquels le Canada est un lieu de transit, les voyages d'étude, les voyages pour faire des achats et les voyages effectués pour toutes autres raisons.

Graphique 4
Les dépenses canadiennes aux États-Unis lors de voyages d'affaires d'un jour ont diminué de 87 % depuis 1991



Source : Enquête sur les voyages internationaux.

5). En 2003, le solde commercial au troisième trimestre affichait un surplus de 1,3 milliard de dollars comparativement à un déficit de 1,3 milliard de dollars en 1991.

Les pays outre-mer attirent de plus en plus de Canadiens⁴

Entre 1991 et 2003, le nombre de résidents canadiens voyageant dans les pays d'outre-mer a augmenté de 80 %, passant de 2,8 millions à 5,1 millions. Seul 2002 a connu une baisse à ce chapitre, la raison principale étant les répercussions des événements du 11 septembre 2001. En effet, il a fallu attendre jusqu'au quatrième trimestre de 2002 afin de retrouver les niveaux observés au troisième trimestre de 2001.

L'augmentation du nombre de résidents canadiens voyageant dans les pays outre-mer est présente autant au niveau des voyages d'affaires que des voyages d'agrément. De 1991 à 2003, les voyages d'affaires dans les pays outre-mer ont augmenté de 30 %, passant de 423 000 à 549 000 tandis que les voyages d'agrément sont passés de 2,4 millions à 4,5 millions, soit une augmentation de près de 90 %.

Même s'il est impossible de mesurer l'impact de l'intérêt accru des Canadiens pour les destinations outre-mer sur le solde commercial entre le Canada et les États-Unis, il est quand même possible de déterminer qu'il favorise le Canada à ce chapitre. Peu importe les raisons pour lesquelles les Canadiens voyagent davantage vers les pays d'outre-mer, que ce soit l'effet de la mondialisation, la dévaluation du dollar

3. Dans cette section, les données ne sont pas désaisonnalisées.

4. Tout les pays, sauf les États-Unis sont considérés comme pays outre-mer.

Les hivers au Canada : les Américains et les Canadiens s'y habituent³

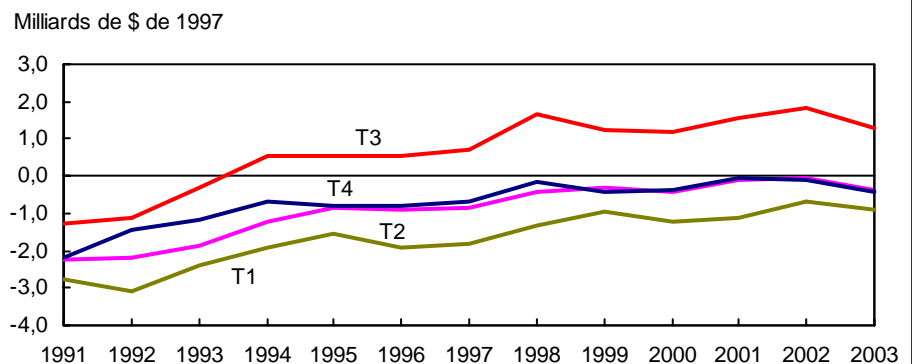
Même si le premier trimestre demeure le trimestre le moins populaire auprès des visiteurs américains, c'est celui qui connaît la plus forte croissance. Les dépenses des Américains au Canada au premier trimestre de 2003 ont généré un sixième des recettes en provenance des États-Unis au cours de l'année et ont augmenté de 113 % par rapport au premier trimestre de 1991, passant de 580 millions de dollars à 1,2 milliard de dollars. Plus de 6,6 millions d'Américains ont visité le Canada au premier trimestre de 2003, une hausse de près du quart par rapport à 1991. Ils ont dépensé plus par voyage qu'en 1991. En moyenne, les Américains ont dépensé 442 \$ par voyage d'une nuit ou plus au Canada au premier trimestre de 2003, comparativement à 332 \$ au premier trimestre de 1991.

Les résidents canadiens, quant à eux, ont effectué plus de 9 millions de voyages de moins au premier trimestre de 2003 qu'au premier trimestre de 1991, ces derniers passant de 16,7 millions à 7,5 millions. Cette diminution vient surtout des voyages d'un jour, qui ont connu une baisse de près des deux tiers entre 1991 et 2003. En conséquence, les dépenses des Canadiens ont diminué de 1,2 milliard de dollars entre le premier trimestre de 1991 et le premier trimestre de 2003, passant de 3,3 milliards de dollars à 2,1 milliards de dollars. Malgré la croissance des dépenses des Américains au Canada et la baisse des dépenses des Canadiens aux États-Unis, il existait toujours un déficit commercial de 885 millions de dollars au premier trimestre de 2003. Toutefois, ce dernier représente une forte

amélioration par rapport au déficit de 2,8 milliards de dollars observé au premier trimestre de 1991.

Comme en 1991, la période estivale (troisième trimestre) demeure la plus populaire auprès des visiteurs américains et canadiens en 2003. Au 3^e trimestre, 13 millions d'Américains ont visité le Canada, soit 36 % du nombre total de visiteurs américains au Canada en 2003. Ceux-ci ont dépensé 3,1 milliards de dollars, comparativement à 2,2 milliards de dollars au 3^e trimestre de 1991. Les résidents Canadiens, pour leur part, ont effectué 10 millions de voyages aux États-Unis au troisième trimestre, soit 30 % des voyages en 2003. Les dépenses des Canadiens aux États-Unis s'élevaient à 1,8 milliard de dollars au troisième trimestre de 2003, soit une diminution de près de 50 % par rapport au troisième trimestre de 1991. Le troisième trimestre est le seul à enregistrer un surplus commercial, et ce depuis 1994 (Graphique

Graphique 5
Le 3^e trimestre est le seul à afficher un surplus commerciale touristique depuis 1994



Source : Enquête sur les voyages internationaux.

canadien par rapport au dollar américain ou la simple curiosité, le solde commercial du Canada avec les États-Unis en bénéficie.

Un surplus commercial a suivi les événements du 11 septembre 2001⁵

Les voyageurs canadiens comme les visiteurs américains ont été affectés par les événements du 11 septembre 2001. Le nombre d'Américains ayant visité le Canada et le nombre de résidents canadiens ayant voyagé aux États-Unis ont diminué de plus du quart entre août et octobre 2001 (Graphique 6). Au cours de cette période, le nombre de voyages d'un jour des Américains au Canada a diminué de 35 % alors que le nombre de voyages d'un jour des Canadiens aux États-Unis a chuté de 32 %. Dans les deux cas, les volumes ont rebondi en novembre, quoique le nombre de voyages d'un jour des Américains au Canada a progressé plus rapidement. En décembre 2001, le nombre de voyages des Américains au Canada était de 17 % inférieur au niveau du mois d'août 2001, comparativement à 21 % pour les voyages des Canadiens aux États-Unis.

Malgré tout, même si les événements du 11 septembre ont eu un effet négatif sur le tourisme au Canada, les répercussions ont été encore plus sévères aux États-Unis, favorisant à court terme le Canada au chapitre du solde commercial touristique. Au premier trimestre 2002, le Canada affichait un surplus commercial de 390 millions de dollars. Le solde commercial n'avait pas connu une aussi bonne performance trimestrielle depuis 1991.

Un taux de change favorisant le solde commercial touristique

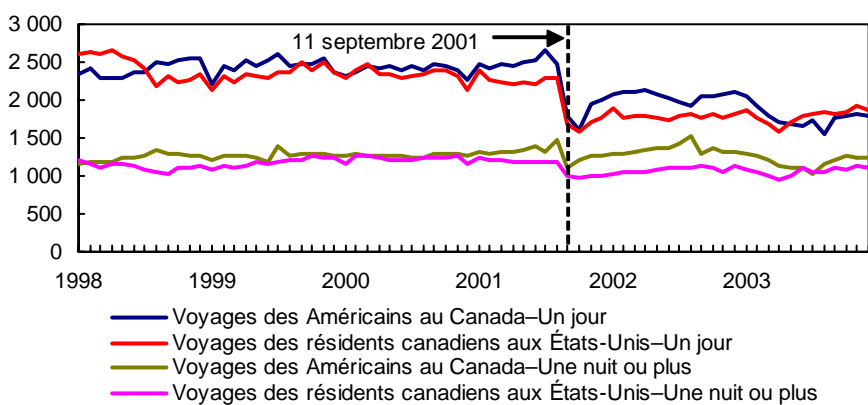
La valeur du dollar canadien par rapport au dollar américain a joué un rôle important dans l'évolution du solde commercial touristique (Graphique 7). Deux phases ont marqué l'évolution de la valeur du dollar canadien entre 1991 et 2003. Premièrement, entre 1991 et 2002, la valeur du dollar canadien a connu une baisse progressive constante, passant de 0,87 \$ US à 0,64 \$ US. Ensuite, en 2003, la valeur du dollar canadien a connu une hausse de 12 % par rapport à 2002, se hissant à 0,71 \$ US.

D'une part, la dévaluation du dollar canadien entre 1991 et 2002 a forcé les résidents canadiens à réviser leurs habitudes de dépenses en réduisant leurs dépenses de voyages aux États-Unis. En 2002, les Canadiens dépensaient en moyenne 67 \$ par nuitée aux États-Unis, une diminution

Graphique 6

Les événements du 11 septembre ont eu des répercussions importantes sur le tourisme entre le Canada et les États-Unis

Milliers de voyages



Source : Enquête sur les voyages internationaux.

de 16 % par rapport à 1991. D'autre part, les Américains ont profité de leur pouvoir d'achat au Canada. De 1991 à 2002, leurs dépenses par nuitée sont passées de 86 \$ à 112 \$, une augmentation de 30 %. La dévaluation du dollar entre 1991 et 2002 a sûrement eu une influence sur la composition du panier de consommation autant d'un côté de la frontière que de l'autre. Les changements au panier ont à leur tour eu une influence sur le niveau des dépenses par nuitée. Avec la hausse de la valeur du dollar canadien de 2002 à 2003, les dépenses par nuitée des Canadiens aux États-Unis ont augmenté de 5 % et celles des Américains au Canada ont diminué de 2 % au cours de la période.

La dévaluation du dollar canadien a également affecté le nombre de voyageurs entre le Canada et les États-Unis : moins de résidents canadiens ont visité les États-Unis tandis que plus d'Américains ont voyagé au Canada. Entre 1991 et 2002, le nombre de voyages effectués par les Américains au Canada est passé de 34 millions à 41 millions. Toutefois, en 2003, la hausse de la valeur du dollar canadien par rapport à 2002 a contribué à une baisse de 5,4 millions du nombre de visiteurs américains au Canada. On n'avait jamais vu si peu de visiteurs américains depuis 1994. Inversement, entre 1991 et 2002, le nombre de voyages que les Canadiens ont entrepris aux États-Unis a chuté de 56 %, passant de 79 millions à 35 millions. La hausse de la valeur du dollar canadien entre 2002 et 2003 aurait normalement contribué à une hausse du nombre de Canadiens voyageant aux États-

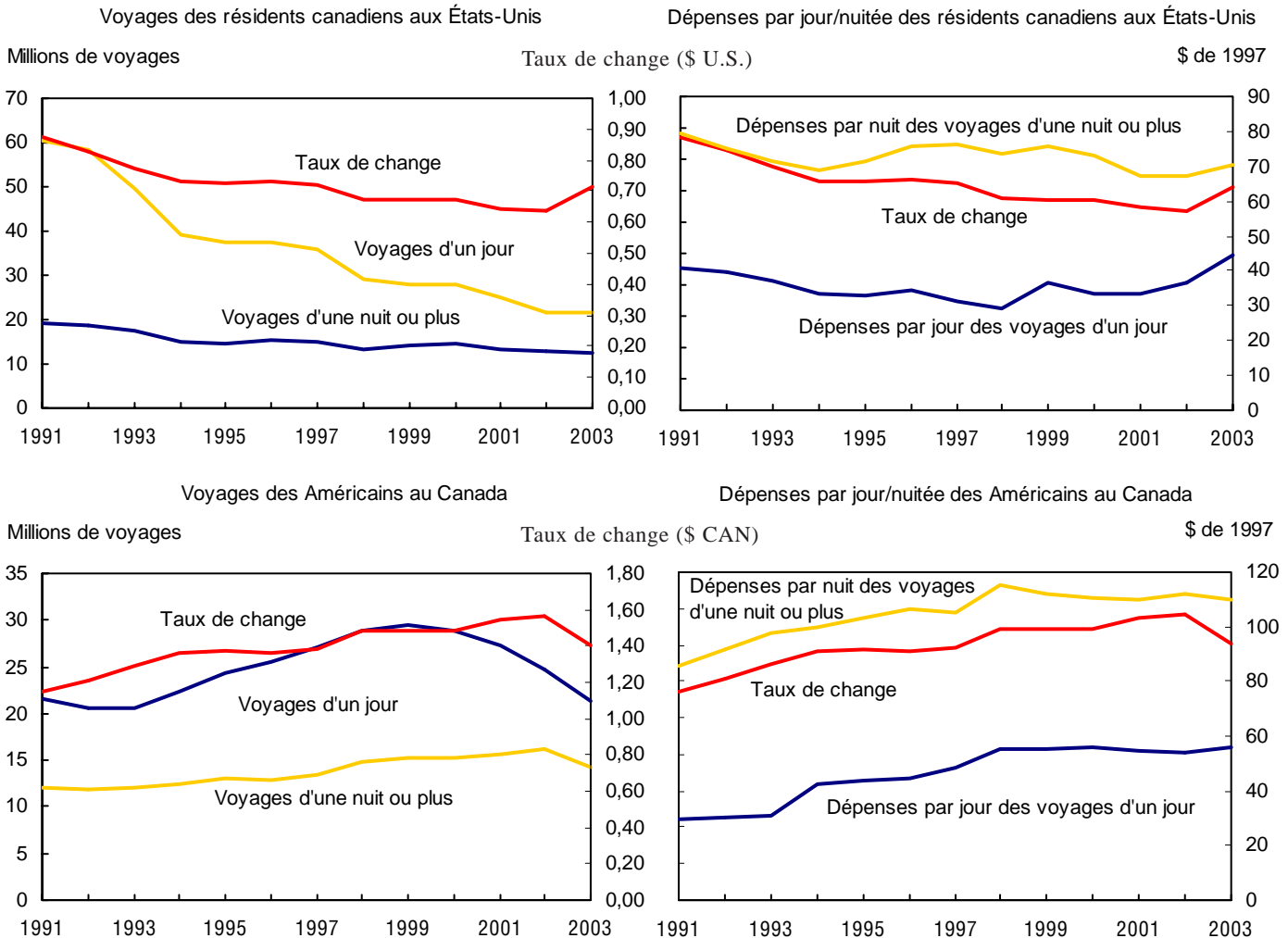
Unis. Toutefois, certains événements politiques internationaux, tel que la guerre en Iraq, semblent avoir eu un impact négatif à court terme sur l'industrie du tourisme aux États-Unis. Ainsi, le nombre de Canadiens voyageant aux États-Unis est demeuré relativement stable entre 2002 et 2003.

Selon le graphique 7, la volatilité des voyages des résidents canadiens vers les États-Unis par rapport aux fluctuations du taux de change est beaucoup plus grande pour les voyages d'un jour. Le nombre de ces voyages a chuté de près de deux tiers de 1991 à 2002, passant de 60 millions à 22 millions. Quant aux voyages d'une nuit ou plus vers les États-Unis, ils ont diminué de près du tiers au cours de la période, atteignant 13 millions en 2002. Inversement, les fluctuations du taux de change semblent avoir une plus grande influence sur le nombre de voyages d'une nuit ou plus des Américains au Canada que sur le nombre de voyages d'un jour. Le nombre de voyages des Américains visitant le Canada pour une nuit ou plus entre 1991 et 2002 a augmenté de plus du tiers pour atteindre 16 millions. Toutefois, il semble n'y avoir qu'une faible relation entre le taux de change et le nombre de voyages d'un jour des Américains au Canada. Cette différente réaction pourrait s'expliquer par une substitution partielle, de la part des Américains, de voyages d'un jour par des voyages de plus longue durée, étant donné leur pouvoir d'achat accru.

5. Dans cette section, les données sont mensuelles.

Graphique 7

Le taux de change exerce une influence sur le nombre de voyageurs et leurs dépenses par jour/nuitée



Source : Enquête sur les voyages internationaux.

La crise du SRAS génère le premier déficit trimestriel en plus de deux ans

Même si les problèmes reliés à la crise du SRAS étaient limités à quelques endroits au Canada, notamment la région de Toronto, ils ont quand même eu des répercussions importantes sur le solde commercial touristique avec les États-Unis. En effet, le nombre d'Américains voyageant au Canada a diminué de 12 % entre le premier et le deuxième trimestres de 2003, passant de 9,5 millions à 8,4 millions. Les dépenses, quant à elles, ont baissé de 13 % pendant cette même période. Cette baisse des dépenses a contribué au premier déficit commercial touristique trimestriel avec les États-Unis depuis le premier trimestre

de 2001. Au deuxième trimestre de 2003, le déficit commercial se chiffrait à 166 millions de dollars.

À court terme, on peut affirmer que la crise du SRAS a eu un effet négatif sur le solde commercial touristique. Toutefois, huit mois après son arrivée, il semblerait que les craintes des Américains face au SRAS ont grandement diminué. En novembre 2003, le nombre d'Américains voyageant au Canada n'était que 3 % inférieur aux niveaux enregistrés en février de 2003 avant le début de la crise.

Difficile de mesurer l'impact de la guerre en Iraq sur le solde commercial touristique

Avec la présence d'autres facteurs externes

importants en 2003, tels que la crise du SRAS et la hausse de la valeur du dollar canadien, il devient difficile de mesurer l'impact de la guerre en Iraq sur le solde commercial touristique. Entre le moment où la guerre fut déclarée en mars 2003 et la fin de l'année 2003, le nombre de Canadiens voyageant aux États-Unis a grimpé de 11 %, tandis que le nombre d'Américains voyageant au Canada a augmenté de 1 %. En considérant l'influence de la hausse de la valeur du dollar canadien sur le nombre de voyageurs, on peut supposer que la guerre en Iraq aurait eu peu d'impact sur le nombre de voyageurs, et par conséquent peu d'effet sur le solde commercial.

Il est important de noter qu'il y a eu d'autres événements imprévus, autres que la hausse de la valeur du dollar canadien, la crise du SRAS et la guerre en Iraq, qui ont marqué le tourisme au Canada. Toutefois, ces événements, tels que la maladie de la vache folle et les feux de forêts en Colombie-Britannique, auraient également eu peu d'effet sur le solde commercial touristique canadien avec les États-Unis.

Conclusion

Avec la mondialisation prenant de plus en plus d'importance, il devient davantage difficile de préciser les causes exactes de l'évolution du solde commercial touristique entre le Canada et les États-Unis. L'arrivée récente d'un surplus commercial est le résultat d'un changement dans les caractéristiques de voyage suite aux changements sociaux, économiques et politiques qui sont survenus non seulement à l'intérieur des frontières canadiennes mais également à l'échelle mondiale. De plus, il semble que plus ces facteurs sont concentrés à l'échelle nationale, ayant ainsi peu d'impact sur la communauté internationale, plus ces facteurs vont exercer une influence sur le solde commercial.

Parmi les facteurs économiques, les variations du taux de change entre les devises canadienne et américaine semblent contribuer le plus à l'évolution du solde commercial touristique avec les États-Unis. D'une part, ces variations influent sur les dépenses des voyageurs. D'autre part, elles affectent le nombre de voyageurs traversant la frontière. On peut donc affirmer que la dévaluation du dollar prévalente entre 1991 et 2002 a contribué à améliorer le solde commercial avec les États-Unis. D'autres événements économiques, tels que l'introduction de la TPS et de l'ALÉNA, ont également eu des répercussions à long terme sur le solde commercial.

De plus, plusieurs événements politiques, autant à l'échelle nationale qu'internationale, ont contribué à l'évolution du solde commercial touristique avec les États-Unis depuis 1991. Toutefois, ces événements, tels que la guerre en Iraq et les événements du 11 septembre 2001, n'auraient eu que des effets à court terme sur le solde commercial.

Sauf pour la crise du SRAS, dont les répercussions ont duré moins d'un an, la majorité des événements sociaux survenus depuis 1991 auraient eu peu d'impact sur le solde commercial.

Avec l'appréciation de la valeur du dollar canadien, la guerre en Iraq et ses

répercussions et les craintes face aux possibilités d'attentats terroristes, il devient extrêmement difficile de prévoir l'évolution du solde commercial touristique canadien avec les États-Unis au cours des prochaines années.

Bibliographie

Martin, Ruth. « La Floride : la destination soleil préférée des Canadiens. » *Info-voyages*, n° 87-003 au catalogue de Statistique Canada, automne 1994, vol. 12, n° 4, page 1 à 8.

Statistique Canada. *La balance des paiements internationaux et le bilan des investissements internationaux au Canada*, n° 67-506 au catalogue de Statistique Canada, 2000.

Statistique Canada. *Voyages Internationaux : 2000*, n° 66-201 au catalogue de Statistique Canada, 2001.

Statistique Canada. *Enquête sur les voyages des Canadiens : Voyages intérieurs, 2001*, n° 87-212 au catalogue de Statistique Canada, 2003.



Caractéristiques des voyageurs internationaux Premier trimestre de 2004 (données provisoires)

Les résidents canadiens ont afflué vers des destinations soleil entre janvier et mars de 2004, enregistrant par le fait même un nombre record de voyages d'une nuit et plus à l'extérieur du pays.

Le nombre de voyages avec nuitées vers des pays étrangers a atteint un record de tous les temps de près de 5 millions, en hausse de 11,0 % par rapport au premier trimestre de 2003. Le nombre de nuitées passées par les Canadiens dans ces pays a grimpé de 17,1 %.

L'Amérique centrale et du Nord (excluant les États-Unis) ainsi que les Caraïbes ont enregistré les gains les plus importants, avec des hausses respectives de 25,2 % et de 16,5 %.

Les dix pays d'outre-mer les plus visités ont tous enregistré des gains. Les visites au Mexique, en République dominicaine et à Cuba représentaient plus de la moitié de l'ensemble des visites dans des pays d'outre-mer.

Le nombre de visites à la Barbade a plus que triplé pour atteindre près de 60 000. Le Costa Rica a reçu la visite de sept fois plus de voyageurs canadiens.

Les dépenses des résidents canadiens dans les pays d'outre-mer ont augmenté de 15,7 %, atteignant 2,6 milliards de dollars, soit le niveau le plus élevé enregistré pendant le premier trimestre.

En sens inverse cependant, il s'agissait d'une toute autre histoire. Le Canada a accueilli près de 2,6 millions de visiteurs d'une nuit ou plus entre janvier et mars de 2004, soit un recul de 3,3 % par rapport à la même période en 2003. Il s'agissait du plus bas niveau pour un premier trimestre en quatre ans. Les dépenses de ces visiteurs ont chuté de 6,3 %.

Les Canadiens profitent de la hausse du dollar canadien

Parmi les quelque 5 millions de voyages d'une nuit et plus entrepris par les Canadiens à l'étranger entre janvier et mars de 2004, plus de 3 millions ont été effectués aux États-Unis, un gain de 9,6 %, et un peu plus de 1,9 million étaient vers les pays d'outre-mer, en hausse de 13,3 %.

Depuis 2000, il s'agissait de la première hausse du nombre de voyages aux États-Unis pour un premier trimestre. Ce gain coïncidait avec la plus haute valeur trimestrielle du dollar canadien par rapport au billet vert américain en près de dix ans.

Les douze états les plus visités par les Canadiens ont tous affiché des hausses du nombre de visites. La Pennsylvanie (+30,6 %) et la Caroline du Sud (+21,9 %) ont enregistré les augmentations les plus élevées. Les résidents canadiens ont fait près de 900 000 voyages en Floride, leur destination préférée au premier trimestre, soit un gain de 10,8 %.

Le nombre de voyages d'agrément, qui représentait près de 57,0 % des voyages avec nuitées des Canadiens aux États-Unis, a augmenté de 12,1 % par rapport au premier trimestre de 2003. Cette hausse était cinq fois plus élevée que la modeste hausse de 2,2 % du nombre de voyages d'affaires.

Douze principaux pays d'outre-mer visités par les résidents canadiens

	Visites avec nuitées		Premier trimestre de 2004	
	Premier trimestre de 2004 ^p	Premier trimestre de 2003 ^r au premier trimestre de 2004	Dépenses	Nombre moyen de nuitées par visite
	milliers	variation en %	millions de \$	
Mexique	421	14,8	499	12,0
République dominicaine	314	28,5	312	9,2
Cuba	259	7,6	289	10,0
Royaume-Uni	92	5,3	107	13,9
France	64	16,4	86	15,4
Barbades	60	243,2	86	15,9
Hong Kong	55	29,0	73	16,4
Jamaïque	43	23,1	50	8,7
Costa Rica	41	618,2	54	12,4
Australie	41	2,1	115	30,5
Thaïlande	40	-8,1	65	18,0
Allemagne	37	-5,0	31	10,0

^r rectifié^p provisoire**Douze principaux états américains visités par les résidents canadiens**

	Visites avec nuitées		Premier trimestre de 2004	
	Premier trimestre de 2004 ^p	Premier trimestre de 2003 ^r au premier trimestre de 2004	Dépenses	Nombre moyen de nuitées par visite
	milliers	variation en %	millions de \$	
Floride	862	10,8	825	14,2
New York	324	16,9	105	2,8
Californie	280	6,7	252	9,8
Washington	271	10,0	51	2,6
Nevada	230	6,8	198	4,9
Michigan	189	14,6	37	2,7
Caroline du Sud	162	21,9	91	6,7
Georgie	148	15,9	33	2,4
Arizona	143	16,4	133	13,5
Virginie	136	7,2	15	1,9
Pennsylvanie	127	30,6	17	2,2
Caroline du Nord	125	12,2	19	2,4

^r rectifié^p provisoire

La valeur du dollar canadien peut également avoir contribué à faire grimper le nombre de voyages avec nuitées effectués en automobile par les résidents canadiens aux États-Unis au plus haut niveau pour un premier trimestre depuis 1997. Ces derniers ont fait un bond de 12,6 %, pour atteindre 1,5 million. Malgré une deuxième hausse trimestrielle consécutive du nombre de voyages en avion, le niveau enregistré au premier trimestre de 2004 était toujours inférieur à celui de la même période en 2001, avant les événements du 11 septembre.

Malgré une hausse du nombre de voyages aux États-Unis, les dépenses des voyageurs canadiens sont restées stables à 2,4 milliards de dollars. La dépense

moyenne par voyage a quant à elle diminué, passant de 874 \$ à 799 \$ par voyage. Le nombre de nuitées passées aux États-Unis s'est élevé à 29,5 millions, un gain de 2,4 % par rapport au premier trimestre de 2003.

Le nombre de voyages des Américains au Canada est toujours à la baisse

Parmi les 2,6 millions de visiteurs d'une nuit et plus qui sont venus au Canada entre janvier et mars de 2004, près de 2,1 millions provenaient des États-Unis, en baisse de 3,5 %, alors que 533 000 visiteurs provenaient des pays d'outre-mer, en baisse de 2,6 %. Le nombre de voyages en

provenance des États-Unis était à son niveau le plus bas pour un premier trimestre depuis 1999.

Le nombre de voyages au Canada en provenance de la Virginie a bondi de 61,2 % et celui du Maine, de 43,7 %, ces hausses étant les plus importantes parmi les douze principaux états d'origine. La plus forte diminution appartenait au Massachusetts, en baisse de 25,3 %.

Le nombre de voyages d'une nuit et plus en avion en provenance des États-Unis a connu une légère hausse de 1,6 % au premier trimestre de 2004 alors que les voyages en automobile diminuaient de 6,2 %.

Les Américains ont dépensé 1,0 milliard de dollars au Canada au cours du premier trimestre de 2004, en baisse de 4,1 %. Ces dépenses représentaient près de 59,0 % des dépenses des voyages avec nuitées des étrangers au Canada.

Les voyageurs américains ont passé 6,6 millions de nuitées au Canada, en baisse de 4,7 % par rapport aux premiers trois mois de 2003.

Voyages des résidents d'outre-mer au Canada : toujours en baisse

Le Canada a enregistré une troisième baisse consécutive pour un premier trimestre du nombre de voyages d'une nuit ou plus en provenance des pays d'outre-mer entre janvier et mars de 2004. Le nombre de visiteurs s'est chiffré à 533 000, ce qui représentait le plus bas niveau enregistré au premier trimestre depuis 1998.

Le nombre de voyages en provenance d'Europe, qui comptait pour la moitié de tous les voyages avec nuitées entrepris par les résidents d'outre-mer au Canada, a reculé de 6,8 % pour s'établir à 270 000. À l'inverse, le nombre de voyages en provenance de l'Asie a augmenté de 2,2 %.

Seulement trois pays parmi les douze principaux marchés d'outre-mer ont enregistré des hausses du nombre de voyages au Canada : Taïwan (+27,0 %), Hong Kong (+20,0 %) et la Corée du Sud (+4,7 %). Les résidents du Royaume-Uni, le principal marché d'outre-mer du Canada, ont effectué 116 000 voyages avec nuitées au pays, en baisse de 6,9 %.

Les résidents des pays d'outre-mer ont dépensé 735 millions de dollars lors de leurs voyages avec nuitées au Canada, en baisse de 9,3 % par rapport au premier trimestre de 2003. Cette diminution des dépenses peut être expliquée en partie par la chute de 25,1 % du nombre de nuitées passées au Canada, qui a diminué à 6,6 millions.

Voyages avec nuitées entre le Canada et les autres pays, 2002 et 2003

	Voyages-personnes			Dépenses			Nuitées-personnes		
	2002 ^r	2003 ^r	2002 à 2003	2002 ^r	2003 ^r	2002 à 2003	2002 ^r	2003 ^r	2002 à 2003
	milliers		variation en %	millions de \$		variation en %	milliers		variation en %
Voyages des Canadiens à l'étranger	17 705	17 739	0,2	15 592	15 698	0,7	181 192	183 055	1,0
Vers les États-Unis	13 025	12 666	-2,8	8 457	8 075	-4,5	100 246	97 333	-2,9
Vers les autres pays	4 680	5 074	8,4	7 135	7 624	6,9	80 947	85 722	5,9
Voyages au Canada	19 964	17 420	-12,7	13 683	11 683	-14,6	122 150	107 698	-11,8
En provenance des États-Unis	16 168	14 232	-12,0	8 412	7 288	-13,4	64 507	56 723	-12,1
En provenance des autres pays	3 796	3 188	-16,0	5 271	4 395	-16,6	57 642	50 975	-11,6

^r rectifié**Voyages avec nuitées entre le Canada et les autres pays**

	Voyages-personnes				Dépenses			
	Quatrième trimestre de 2003 ^r	Premier trimestre de 2003 ^r	Premier trimestre de 2004 ^p	Premier trimestre de 2003 au premier trimestre de 2004	Quatrième trimestre de 2003 ^r	Premier trimestre de 2003 ^r	Premier trimestre de 2004 ^p	Premier trimestre de 2003 au premier trimestre de 2004
	milliers			variation en %	millions de \$			variation en %
Voyages des Canadiens à l'étranger	3 824	4 476	4 967	11,0	3 426	4 651	5 008	7,7
Vers les États-Unis	2 708	2 783	3 050	9,6	1 664	2 420	2 426	0,2
Vers les autres pays	1 117	1 693	1 917	13,3	1 762	2 231	2 583	15,7
Voyages au Canada	3 261	2 687	2 598	-3,3	1 999	1 890	1 770	-6,3
En provenance des États-Unis	2 624	2 140	2 065	-3,5	1 199	1 079	1 035	-4,1
En provenance des autres pays	637	548	533	-2,6	800	811	735	-9,3

^r rectifié^p provisoire



Compte des voyages internationaux

Deuxième trimestre de 2004 (données provisoires)

Le déficit du Canada au compte des voyages internationaux s'est réduit pour la première fois en près de deux ans entre avril et juin de 2004 grâce à une augmentation des dépenses des visiteurs étrangers au Canada, la plus importante depuis le début de 2002, combinée à une diminution des dépenses des Canadiens à l'étranger.

Le déficit, soit la différence entre les dépenses effectuées par les résidents canadiens à l'étranger et celles faites par les étrangers au Canada, a chuté de 279 millions de dollars pour atteindre un montant estimatif de 1,1 milliard de dollars au deuxième trimestre de 2004. Il s'agit de la plus grande baisse du déficit depuis le troisième trimestre de 1998.

Les visiteurs étrangers au Canada ont dépensé 4,1 milliards de dollars entre avril et juin, en hausse de 6,1 % par rapport au premier trimestre de 2004 et de 19,4 % comparativement au deuxième trimestre de 2003. Il s'agissait du plus haut niveau en près de deux ans.

De plus, les résidents canadiens ont dépensé 5,2 milliards de dollars à l'étranger, 0,8 % de moins qu'au premier trimestre de 2004, soit la première baisse en un an. Toutefois, les dépenses canadiennes à l'étranger demeuraient 20,9 % plus élevées qu'au deuxième trimestre de 2003.

Le déficit au compte des voyages était en croissance depuis le troisième trimestre de 2002. Dans les trois premiers mois de 2004, le déficit a grimpé à un montant de 1,3 milliard de dollars, un sommet des 10 dernières années.

Note aux lecteurs

L'analyse du compte des voyages internationaux été effectuée à l'aide de données trimestrielles provisoires et, à moins d'indication contraire, les données sont désaisonnalisées. Les montants sont exprimés en dollars canadiens et ne sont pas corrigés pour tenir compte de l'inflation.

Les **recettes** représentent les dépenses des visiteurs voyageant au Canada, y compris les dépenses en éducation et les dépenses médicales. Les **dépenses** représentent les dépenses des résidents canadiens voyageant à l'étranger, y compris les dépenses en éducation et les dépenses médicales.

Les **pays d'outre-mer** sont les pays autres que les États-Unis.

Le déficit au compte des voyages avec les États-Unis est en baisse

Le déficit au compte des voyages du Canada avec les États-Unis s'est élevé à un montant estimatif de 497 millions de dollars au deuxième trimestre de 2004, en baisse par rapport au trimestre précédent au cours duquel le déficit avait atteint 577 millions de dollars, soit un sommet datant de près de sept ans. Il s'agissait de la première diminution du déficit depuis le troisième trimestre de 2003.

Cette baisse était attribuable à une augmentation de 2,6 % des dépenses des Américains au Canada et à une diminution de 0,7 % des dépenses des Canadiens aux États-Unis.

Malgré une baisse globale de 1,8 % du nombre d'Américains voyageant au Canada, le nombre de voyages d'une nuit ou plus a connu une hausse de 3,5 % au deuxième trimestre de 2004. Cette hausse a contribué à augmenter les dépenses des Américains visitant le Canada, celles-ci atteignant 2,4 milliards de dollars.

Inversement, les dépenses des Canadiens voyageant aux États-Unis ont glissé à 2,9 milliards de dollars à la suite d'une diminution de 2,4 % du nombre de voyages de même jour vers les États-Unis. Dans l'ensemble, le nombre de voyages des Canadiens au sud de la frontière a diminué de 0,8 % au deuxième trimestre comparativement au premier de 2004.

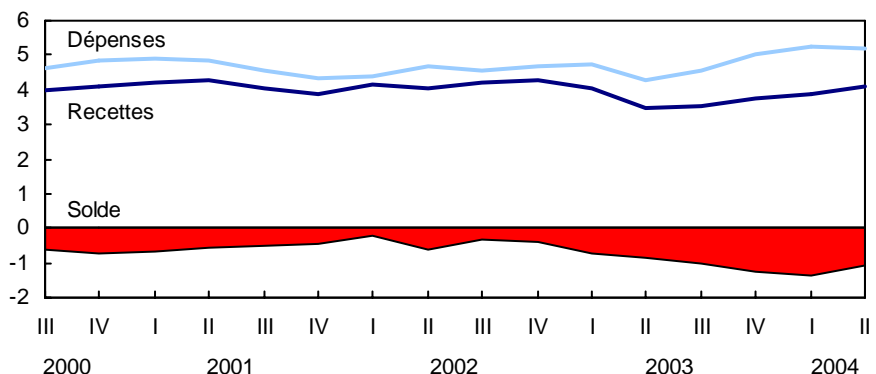
La valeur du dollar canadien par rapport au dollar américain a diminué de 3,1 % entre les premier et deuxième trimestres de 2004. Ceci aurait possiblement contribué à la baisse des dépenses des Canadiens au sud de la frontière et à la hausse des dépenses des Américains au Canada.

Des dépenses record des visiteurs d'outre-mer mènent à une baisse importante du déficit au compte des voyages avec les pays d'outre-mer

Le déficit au compte des voyages avec les pays d'outre-mer a chuté à 571 millions de dollars au deuxième trimestre de 2004, soit une deuxième baisse consécutive depuis le montant record de 810 millions de dollars

La première baisse du déficit au compte des voyages du Canada depuis le troisième trimestre de 2002

Milliards de \$



enregistré à la fin de 2003. Les dépenses record des voyageurs d'outre-mer au Canada étaient la cause principale de cette baisse du déficit.

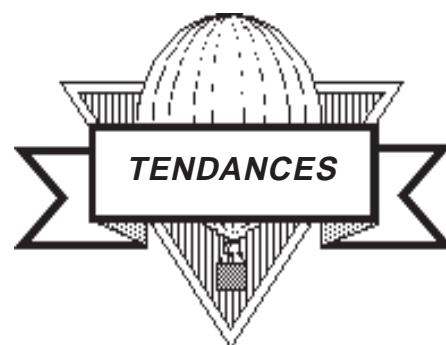
Les voyageurs d'outre-mer au Canada ont dépensé un montant record de 1,7 milliard de dollars au deuxième trimestre de 2004, en hausse de 11,3 % par rapport au trimestre précédent et 29,8 % plus élevé qu'au deuxième trimestre de 2003. Les dépenses record étaient principalement le résultat d'une augmentation du nombre de voyageurs d'outre-mer au Canada, en hausse de 13,8 % par rapport au trimestre précédent.

C'était la première fois depuis la fin de 2002 que plus de 1 million de voyageurs d'outre-mer visitaient le Canada.

Les résidents canadiens voyageant vers les pays d'outre-mer ont dépensé 2,3 milliards de dollars au deuxième trimestre de 2004. Ces dépenses représentaient une baisse de 1,1 % par rapport au montant record établi au premier trimestre de 2004 mais une hausse de 34,3 % par rapport au deuxième trimestre de 2003.

Les dépenses étaient à la baisse malgré une hausse de 1,3 % du nombre de résidents canadiens voyageant vers les pays d'outre-mer. Un nombre record de 1,4 million de Canadiens ont voyagé vers les pays d'outre-mer au deuxième trimestre de 2004.

La valeur du dollar canadien par rapport à la plupart des devises importantes des pays d'outre-mer était légèrement à la hausse au deuxième trimestre. Toutefois, comparé à la livre sterling anglaise, le dollar canadien était à la baisse de 1,3 %.



Voyages intérieurs Premier trimestre de 2004

Les voyages effectués au Canada par les résidents canadiens ont augmenté de 1,7 % pour s'établir à 35,2 millions de voyages au premier trimestre de 2004 comparativement au premier trimestre de 2003. Malgré cette augmentation, le nombre de voyages intérieurs effectués au premier trimestre de 2004 était de 5,4 % inférieur aux 37,2 millions de voyages enregistrés au premier trimestre de 2002, sommet par rapport aux sept dernières années. Au cours de la même période, le nombre de Canadiens qui ont voyagé à l'étranger augmentait de 8,5 %, pour s'établir à 10 millions.

Les voyages effectués par les étrangers au Canada ont diminué de 8,1 % pour atteindre 6,6 millions au premier trimestre de 2004. L'ensemble des voyages intérieurs représentait 84 % des 41,8 millions de voyages effectués au pays au premier trimestre de 2004, comparativement à 83 % au même trimestre de l'année précédente.

Au cours d'une année, le premier trimestre est habituellement celui où l'on rapporte le plus petit nombre de voyages intérieurs. Au cours des dernières années, celui-ci représentait environ 20 % de tous les voyages intérieurs effectués durant l'année.

L'augmentation (+1,7 %) des voyages intérieurs enregistrée au premier trimestre de 2004 a été entièrement soutenue par la progression des voyages d'agrément (+5,7 %) ou la visite d'amis ou de parents (+4,7 %). À elles seules, ces deux catégories de voyages représentaient 71 % de tous les voyages intérieurs effectués au premier trimestre de 2004. Au cours de la même période, les voyages pour affaires ou pour assister à des congrès ont diminué de 10,1 % comparativement au premier trimestre de 2003, s'établissant ainsi à 4,8 millions.

Recettes et dépenses au compte des voyages internationaux

	Données désaisonnalisées ¹			
	Deuxième trimestre de 2003 ^r	Premier trimestre de 2004 ^r	Deuxième trimestre de 2004 ^p	Premier trimestre de 2004 au deuxième trimestre de 2004
	millions de \$			variation en %
États-Unis				
Recettes	2 122	2 337	2 398	2,6
Dépenses	2 583	2 914	2 895	-0,7
Solde	-461	-577	-497	
Tous les autres pays				
Recettes	1 321	1 539	1 714	11,3
Dépenses	1 702	2 310	2 285	-1,1
Solde	-381	-770	-571	
Total				
Recettes	3 443	3 876	4 112	6,1
Dépenses	4 284	5 224	5 180	-0,8
Solde	-842	-1 347	-1 068	

^r rectifié

^p provisoire

1. Les données peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Au cours des sept dernières années, la tendance a été généralement à la hausse en ce qui a trait aux voyages d'agrément effectués au premier trimestre et à la baisse pour les voyages d'affaires. En effet, le sommet pour les voyages d'agrément effectués au cours d'un premier trimestre a été enregistré en 2004 et le creux, en 1998. Par contre, 2004 a connu le plus bas niveau de voyages pour affaires ou congrès au cours d'un premier trimestre depuis 1998.

Le nombre de voyages comportant au moins une nuitée s'est élevé à 15,8 millions au premier trimestre de 2004, un niveau presque inchangé par rapport à celui du premier trimestre de l'année précédente. Toutefois, en ce qui a trait aux voyages de même jour, ils ont augmenté de 3,0 % pour s'établir à 19,4 millions.

Au premier trimestre de 2004, les voyages comportant au moins un adulte et des enfants étaient en hausse de 13,9 % pour atteindre 10,9 millions. Par contre, ceux qui ne comptaient que des adultes ont diminué de 3,0 % pour s'établir à 24,3 millions.

Le nombre de voyages comportant le ski ou la planche à neige comme activité ont augmenté de 14,3 % par rapport à l'hiver de 2003, s'établissant ainsi à 2,8 millions. Ceux-ci représentaient 8 % de tous les voyages.

Au cours des trois premiers mois de 2004, les voyageurs canadiens au Canada ont séjourné 43,5 millions de nuits en dehors du foyer, pour une moyenne de 2,8 nuitées par voyage. La moyenne de leurs dépenses par nuitée a été de 99 \$.

La progression (+1,2 %) du nombre de nuitées passées dans tout genre d'hébergement est attribuable à une augmentation de 4,8 % du nombre de nuitées passées dans des établissements non commerciaux. Contrairement, le nombre de nuits passées par les Canadiens dans des établissements commerciaux ont baissé de 5,0 % au cours de la même période. Les Canadiens ont passé 28,5 millions de nuitées dans des établissements non commerciaux et 15 millions dans des établissements commerciaux au premier trimestre de 2004.

Les dépenses relatives aux voyages intérieurs, qui ont atteint 5,6 milliards de dollars au premier trimestre de 2004, ont baissé de 3,4 % par rapport au même trimestre de l'année précédente. Cependant, lorsque l'on tient compte de l'inflation, les dépenses ont diminué de 2,5 % pour s'établir à 5 milliards (en dollars constants de 1997).

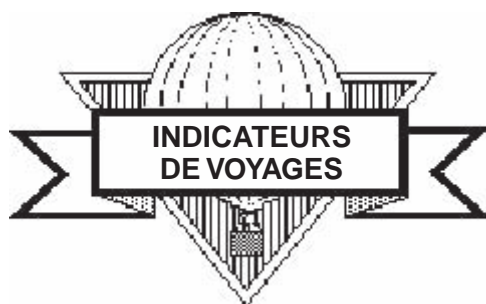
Voyages des Canadiens au Canada

	Premier trimestre de 2003	Premier trimestre de 2004	Premier trimestre de 2003 au premier trimestre de 2004
voyages (en millions)			
Voyages totaux	34,6	35,2	1,7
Voyages intraprovinciaux	30,7	31,4	2,2
Voyages interprovinciaux	3,9	3,8	-2,6
Voyages de même jour	18,8	19,4	3,0
Voyages avec nuitées	15,8	15,8	0,0
Visite d'amis ou de parents	12,1	12,7	4,7
Agrément	11,7	12,3	5,7
Raison personnelle ¹	5,5	5,4	-2,1
Affaires et congrès	5,3	4,8	-10,1
nuitées (en millions)			
Nuitées totales	43,0	43,5	1,2
Nuitées non commerciales	27,2	28,5	4,8
Nuitées commerciales	15,8	15,0	-5,0
dépenses (en millions de \$)			
Dépenses totales	5 776	5 581	-3,4
Transport	2 259	2 078	-8,0
Hébergement	968	909	-6,1
Nourriture et boissons	1 376	1 403	1,9
Loisirs et divertissements	420	427	1,7
Autre ²	753	765	1,5
dépenses (en millions de \$ de 1997)			
Dépenses totales	5 139	5 011	-2,5
Transport	2 040	1 920	-5,9
Hébergement	844	835	-1,0
Nourriture et boissons	1 200	1 193	-0,6
Loisirs et divertissements	377	381	0,8
Autre ²	678	682	0,6

1. Inclut les voyages non déclarés.

2. Vêtements et autres achats.

Nota : Un voyage intérieur se définit comme tout voyage d'une distance à l'aller d'au moins 80 kilomètres entrepris par un résident canadien vers une destination canadienne. Les données pour les voyages des résidents canadiens à l'étranger ainsi que des étrangers au Canada proviennent de l'Enquête sur les voyages internationaux.



		Premier trimestre		Variation en %
		2003	2004	
VISITEURS AU CANADA (en milliers)		CANSIM II		
Des États-Unis	V125185	6 626	6 055	-8,6
Voyages d'une nuit ou plus	V129509	2 140	2 051	-4,2
- En auto	V125188+V125189	1 354	1 271	-6,1
Des pays d'outre-mer	V125217	574	561	-2,3
Voyages d'une nuit ou plus	V129521	562	547	-2,7
Les sept pays les plus populaires				
- Royaume-Uni		125	116	-7,2
- Japon		56	53	-5,4
- France		53	50	-5,7
- Allemagne		31	31	0,0
- Australie		29	28	-3,4
- Corée du Sud		26	27	3,8
- Mexique		21	20	-4,8
CANADIENS À L'EXTÉRIEUR DU CANADA (en milliers)				
Aux États-Unis	V125228	7 482	8 041	7,5
Voyages d'une nuit ou plus	V129534	2 783	3 044	9,4
- En auto	V125231+V125232	1 369	1 541	12,6
Outre-mer (d'une nuit ou plus)	V125260	1 693	1 917	13,2
INDUSTRIE				
Trafic voyageurs aériens (niveau 1) (en milliers)	V11743	5 011	4 981	-0,6
Trafic voyageurs aériens-km (niveau 1) (en millions)	V11744	14 538	15 154	4,2
PRIX 1992 = 100 (non dés.)				
Indice des prix des voyages	V121654	137,2	*	*
Indice des prix à la consommation	V735319	122,2	123,2	0,8
- Aliments achetés au restaurant	V735392	124,0	127,2	2,6
- Transport interurbain	V735515	188,7	184,8	-2,1
- Location de véhicules automobiles	V735499	124,5	125,4	0,7
- Essence	V735501	144,9	138,9	-4,1
ÉCONOMIQUE				
Produit intérieur brut, au prix de 1997 (dés.) (en millions)	V2036138	1 010	1 035	2,5
- Divertissements et loisirs (en millions)	V2035809	9 919	10 145	2,3
- Hébergement et restauration (en millions)	V2035815+V2035816	22 844	23 221	1,7
Revenu personnel disponible par habitant (dés.)	V498186/V1	22 455	22 998	2,4
TRAVAIL (en milliers)				
Population active	V2091051	16 688	16 940	1,5
Chômeurs	V3433877	1 333	1 344	0,8
Personnes occupées	V2091072	15 355	15 596	1,6
- Hébergement et restauration	V2710158	988	980	-0,8
TAUX DE CHANGE (en dollars canadiens)				
Dollar des États-Unis	V37426	1,5098	1,3178	-12,7
Livre sterling	V37430	2,4198	2,4241	0,2
Yen du Japon	V37456	0,0127	0,0123	-3,1
Euro-dollar	V121742	1,1234	1,1715	4,3
* Pas encore disponible. (dés.) Désaisonnalisées.				